

**ΣΥΛΛΟΓΙΚΗ ΣΥΜΒΑΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ  
ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΟΡΟΥΣ ΑΜΟΙΒΗΣ ΚΑΙ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΤΩΝ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ ΣΤΙΣ  
ΣΧΟΛΕΣ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗΣ ΠΑΡΟΙΚΙΑΣ ΑΘΗΝΩΝ**

Στο Χαλάνδρι σήμερα 14 ΑΠΡΙΛΙΟΥ 2011 μεταξύ:

1. Του αλλοδαπού εκπαιδευτικού σωματείου με την επωνυμία **American Community Schools of Athens** (Σχολές Αμερικανικής Παροικίας Αθηνών), που εδρεύει στην πολιτεία Delaware των Η.Π.Α. και διατηρεί εκπαιδευτήριο στο Χαλάνδρι Αττικής (οδός Αγίας Παρασκευής αρ. 129), όπως νομίμως εκπροσωπείται, και
2. **Της Ομοσπονδίας Εργαζομένων στις Σχολές Αμερικανικής Παροικίας Αθηνών (ΟΜ.Ε.Σ.Α.Π.Α)** (Federation of Employees of the American Community Schools of Athens), όπως νομίμως εκπροσωπείται

**συμφωνήθηκαν το εξής:**

**ΑΡΘΡΟ 1: Πεδίο ισχύος**

Στο πεδίο της ισχύος παρούσης σύμβασης περιλαμβάνονται όλοι οι εργαζόμενοι στις Σχολές Αμερικανικής Παροικίας Αθηνών.

**ΑΡΘΡΟ 2: Ισχύς**

Η ισχύς της παρούσης σύμβασης αρχίζει από την 01.09.2011 και λήγει την 31.08.2013.

**ΑΡΘΡΟ 3: Μισθολογικές Κλίμακες Διδακτικού Προσωπικού**

- §1. Για το διδακτικό προσωπικό που εργάζεται στις Σχολές Αμερικανικής Παροικίας Αθηνών την ημερομηνία της υπογραφής της παρούσας σύμβασης, θα ισχύει η μισθολογική κλίμακα που ισχύει για το σχολικό έτος 2010-2011.
- §2. Για το διδακτικό προσωπικό που ξεκινάει το πρώτο συμβόλαιο στις Σχολές Αμερικανικής Παροικίας Αθηνών και προσελήφθη για να ξεκινήσει εργασία την 1<sup>η</sup> Σεπτεμβρίου 2011 και μετά, η μισθολογική κλίμακα τροποποιείται ως ακολούθως:
- α. Η πρώτη στήλη, πτυχίο ΒΑ, θα παραμείνει ίδια και στις δυο μισθολογικές κλίμακες διδακτικού προσωπικού, ως έχει στη μισθολογική κλίμακα διδακτικού προσωπικού του σχολικού έτους 2010-2011.
  - β. Η δεύτερη στήλη, πτυχίο ΜΑ, θα είναι αυξημένη κατά 2000 Ευρώ από τη στήλη ΒΑ σε κάθε βαθμίδα.
  - γ. Η τρίτη στήλη, ΜΑ+30, θα είναι αυξημένη κατά 3000 Ευρώ από τη στήλη ΒΑ σε κάθε βαθμίδα.
  - δ. Η τέταρτη στήλη, PhD, θα είναι αυξημένη κατά 5000 Ευρώ από τη στήλη ΒΑ σε κάθε βαθμίδα.
  - ε. Όλες οι στήλες τελειώνουν στην 14<sup>η</sup> βαθμίδα.
- §3. Τα έτη διδακτικής εμπειρίας εκτός των Σχολών προσμετρούνται ως εξής:
- α. ένα ως δυο έτη εκτός των Σχολών θα υπολογίζονται ως ένα έτος διδακτικής εμπειρίας στη μισθολογική κλίμακα των Σχολών
  - β. τρία ως τέσσερα έτη εκτός των Σχολών θα υπολογίζονται ως δύο έτη διδακτικής εμπειρίας στη μισθολογική κλίμακα των Σχολών
  - γ. πέντε ως οκτώ έτη εκτός των Σχολών θα υπολογίζονται ως τρία έτη διδακτικής εμπειρίας στη μισθολογική κλίμακα των Σχολών
  - δ. εννέα ή περισσότερα έτη εκτός των Σχολών θα υπολογίζονται ως τέσσερα έτη διδακτικής εμπειρίας στη μισθολογική κλίμακα των Σχολών.
  - ε. δεν θα προσμετρείται διδακτική εμπειρία μεγαλύτερη των τεσσάρων ετών για διδακτική εμπειρία εκτός των Σχολών.

#### **ΑΡΘΡΟ 4: Ώρες εργασίας των εκπαιδευτικών**

- §1. Οι μισθολογικές κλίμακες που αναφέρονται στο πιο πάνω Άρθρο 3 αναλογούν σε συμβόλαιο πλήρους απασχόλησης όπως αυτό περιγράφεται στην παράγραφο 232 του Comprehensive Faculty Agreement (C.F.A.) για όλο το διδακτικό προσωπικό, ήτοι 25 διδακτικές ώρες των 50 λεπτών, δηλαδή 1250 λεπτά ανά εβδομάδα.
- §2. Το διδακτικό προσωπικό που έχει προσληφθεί υπό το νόμο 682 δύναται να διδάσκει λιγότερες ώρες από τις οριζόμενες από το C.F.A. 25 διδακτικές ώρες ανά εβδομάδα και θα αμείβεται με μισθό ανάλογο με τις ώρες που διδάσκει, βάσει της ίδιας μισθολογικής κλίμακας.
- §3. Σε περίπτωση που εργαστεί περισσότερες ώρες από ότι αναφέρεται στο διοριστήριο του, και μέχρι 25 ώρες την εβδομάδα, για κάθε επιπλέον ώρα διδασκαλίας θα λαμβάνει τις ωριαίες αποδοχές, βάσει της ίδιας ως άνω μισθολογικής κλίμακας.
- §4. Με τις διατάξεις αυτού του άρθρου θα εναρμονίζονται οι προσληφθέντες του νόμου 682 πλήρως με την επιχειρησιακή σύμβαση που υπάγονται όλοι οι εργαζόμενοι.

#### **ΑΡΘΡΟ 5: Φόρτος Διδασκαλίας**

- §1. Κάθε εκπαιδευτικός που εργάζεται στις Σχολές με συμβόλαιο αορίστου χρόνου και έχει ενταχθεί στο Άρθρο 13 της ΣΣΕ του 2002 μέχρι τις 31 Αυγούστου 2011, θα συνεχίσει να εργάζεται με τις συνθήκες του Άρθρου 13.
- §2. Από την 1<sup>η</sup> Σεπτεμβρίου 2011 θα υπάγεται στο άρθρο 13 της ΣΣΕ του 2002 το διδακτικό προσωπικό με προϋπηρεσία εικοσι-επτά ή περισσότερα έτη. Για να δικαιούται ο εκπαιδευτικός να υπαχθεί στο άρθρο 13, από τα 27 χρόνια, θα πρέπει να έχει συμπληρώσει το ισοδύναμο του 20 έτη με πλήρες διδακτικό ωράριο (FTE) στις Σχολές Αμερικάνικης Παροικίας Αθηνών.  
Τα έτη προϋπηρεσίας θα υπολογίζονται ως εξής:
- |   |       |
|---|-------|
| κάθε έτος με πλήρες διδακτικό ωράριο στις Σχολές  | = 1,0 |
| κάθε έτος με πλήρες διδακτικό ωράριο εκτός Σχολών | = 0,5 |
- §3. Τα έτη προϋπηρεσίας εκτός των Σχολών θα προσμετρούνται και θα υπολογίζονται με τα ίδια κριτήρια που χρησιμοποιούνται για την ένταξη στη μισθολογική κλίμακα του 2010-2011. Το παρόν άρθρο ισχύει για όλο το διδακτικό προσωπικό, συμπεριλαμβανομένων των εκπαιδευτικών που διορίστηκαν με το νόμο 682.

#### **ΑΡΘΡΟ 6:**

##### **Επικεφαλές Κλάδων και «Επίδομα Προϋπηρεσίας» Διδακτικού Προσωπικού**

- § 1. Οι εκπαιδευτικοί που έχουν επιλεγεί επικεφαλές κλάδων σύμφωνα με το Άρθρο 10 της Διαιτητικής Απόφασης 39/2005 έχουν την επιλογή, ανάλογα με τα διαθέσιμα μαθήματα και κατόπιν έγκρισης από τη Διοίκηση και αποδοχή από τον εργαζόμενο, να διδάξουν ένα επιπλέον ετήσιο μάθημα λαμβάνοντας υπ' όψιν τις προϋποθέσεις και τους όρους του άρθρου 232 του CFA για τον μέγιστο χρόνο προετοιμασίας διδασκαλίας. Η ετήσια αποζημίωση για την επιπλέον εργασία ανέρχεται σε €3,500, και θα αναπροσαρμόζεται ετησίως σύμφωνα με τη εκάστοτε συμφωνηθείσα αύξηση των βασικών αποδοχών.
- § 2. Οι εκπαιδευτικοί που υπάγονται στο άρθρο 13 ΣΣΕ 2002 ή στο άρθρο 5 της παρούσης ΣΣΕ, έχουν τη δυνατότητα να διδάξουν ένα επιπλέον ετήσιο μάθημα σύμφωνα με το Άρθρο 9 ΣΣΕ 2008-2009. Η ετήσια αποζημίωση για την επιπλέον εργασία ανέρχεται σε €3,500, και θα αναπροσαρμόζεται ετησίως σύμφωνα με τη εκάστοτε συμφωνηθείσα αύξηση των βασικών αποδοχών.

## **ΑΡΘΡΟ 7: Δωρεάν Εκπαίδευση για τα παιδιά των εργαζομένων**

- §1.** Η δωρεάν εκπαίδευση για τα παιδιά των εργαζομένων (CFA 200 και Κανονισμός Εργασίας Άρθρο 48) δεν ισχύει για τα δίδακτρα και την εγγραφή στην τάξη Προ-Προνήπιο.
- §2.** Το άρθρο 4 της Διαιτητικής Απόφασης 39/2005 καταργείται, και συγκεκριμένα, δεν θα παρέχεται πλέον δωρεάν η φύλαξη (day care) κατά την προσχολική ηλικία.
- §3.** Τα παιδιά των εργαζομένων τα οποία έχουν εγγραφεί και θα εγγραφούν στο σχολείο με δωρεάν εκπαίδευση θα συνεχίσουν να φοιτούν δωρεάν στο σχολείο μέχρι να αποφοιτήσουν.
- §4.** Μετά την 1<sup>η</sup> Σεπτεμβρίου 2011, τα παιδιά των εργαζομένων που φοιτούν δωρεάν στο σχολείο στις τάξεις Νηπιαγωγείο (Κ) – 12, δεν θα ξεπερνούν το 5% του αριθμού των εγγεγραμμένων στο σχολείο μαθητών οι οποίοι καταβάλουν δίδακτρα, ο οποίος υπολογίζεται ως εξής:
- Τα παιδιά των εργαζομένων στη Διοίκηση και τα παιδιά του διδακτικού προσωπικού που έχουν προσληφθεί από την Αμερική (U.S.-hired) δεν υπάγονται και δεν μετριοούνται στον υπολογισμό του 5%.
  - Οι εργαζόμενοι που επιθυμούν να γράψουν το παιδί τους στο ACS για πρώτη φορά θα πρέπει να καταθέσουν αίτηση στη Διοίκηση μέχρι την 1<sup>η</sup> Απριλίου για τον επόμενο Σεπτέμβριο.
  - Για να ληφθεί η απόφαση για τον αριθμό των παιδιών των εργαζομένων που μπορούν να φοιτήσουν δωρεάν στο σχολείο το επόμενο ακαδημαϊκό έτος, από το ΣΥΝΟΛΟ ΤΩΝ ΠΑΙΔΙΩΝ ΤΩΝ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ ΠΟΥ ΦΟΙΤΟΥΝ ΔΩΡΕΑΝ όπως αυτός διαμορφώνεται στις 15 Μαρτίου, αφαιρούνται με την κάτωθι σειρά:
    - ο αριθμός των παιδιών των εργαζομένων στη Διοίκηση
    - ο αριθμός των παιδιών του διδακτικού προσωπικού που έχουν προσληφθεί από την Αμερική (U.S.-hired)
    - ο αριθμός των παιδιών των εργαζομένων που φοιτούν δωρεάν στο σχολείο και είναι τελειόφοιτοι
    - ο αριθμός των παιδιών των εργαζομένων που φοιτούν δωρεάν στο προνήπιο (JK) και πληρώνουν φύλαξη

Το αποτέλεσμα θα ονομάζεται ο **ΚΑΘΑΡΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ ΠΑΙΔΙΩΝ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ ΠΟΥ ΦΟΙΤΟΥΝ ΔΩΡΕΑΝ ΣΤΟ ΣΧΟΛΕΙΟ**

Ο ΣΥΝΟΛΙΚΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ ΤΩΝ ΕΓΓΕΓΡΑΜΜΕΝΩΝ ΣΤΟ ΣΧΟΛΕΙΟ ΜΑΘΗΤΩΝ ΟΙ ΟΠΟΙΟΙ ΚΑΤΑΒΑΛΛΟΥΝ ΔΙΔΑΚΤΡΑ όπως αυτός διαμορφώνεται στις 15 Μαρτίου θα πολλαπλασιάζεται επί 0.05. Το αποτέλεσμα, στρογγυλοποιημένο προς τον κοντινότερο ακέραιο αριθμό, θα είναι ο **ΕΠΙΤΡΕΠΤΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ ΠΑΙΔΙΩΝ ΠΟΥ ΔΙΚΑΟΥΝΤΑΙ ΔΩΡΕΑΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΣΤΟ ΣΧΟΛΕΙΟ.**

- Ο **ΚΑΘΑΡΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ ΠΑΙΔΙΩΝ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ ΠΟΥ ΦΟΙΤΟΥΝ ΔΩΡΕΑΝ ΣΤΟ ΣΧΟΛΕΙΟ** θα συγκρίνεται με τον **ΕΠΙΤΡΕΠΤΟ ΑΡΙΘΜΟ ΠΑΙΔΙΩΝ ΠΟΥ ΔΙΚΑΙΟΥΝΤΑΙ ΔΩΡΕΑΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΣΤΟ ΣΧΟΛΕΙΟ.**
- Αν ο ΚΑΘΑΡΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ ΠΑΙΔΙΩΝ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ ΠΟΥ ΦΟΙΤΟΥΝ ΔΩΡΕΑΝ ΣΤΟ ΣΧΟΛΕΙΟ και είναι ήδη εγγεγραμμένοι είναι μεγαλύτερος από τον ΕΠΙΤΡΕΠΤΟ ΑΡΙΘΜΟ ΠΑΙΔΙΩΝ ΠΟΥ ΔΙΚΑΟΥΝΤΑΙ ΔΩΡΕΑΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΣΤΟ ΣΧΟΛΕΙΟ, δεν θα υπάρχουν διαθέσιμες θέσεις για τον επόμενο Σεπτέμβριο.
- Αν ο ΚΑΘΑΡΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ ΠΑΙΔΙΩΝ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ ΠΟΥ ΦΟΙΤΟΥΝ ΔΩΡΕΑΝ ΣΤΟ ΣΧΟΛΕΙΟ είναι μικρότερος από τον ΑΡΙΘΜΟ ΠΑΙΔΙΩΝ ΠΟΥ ΔΙΚΑΟΥΝΤΑΙ ΔΩΡΕΑΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΣΤΟ ΣΧΟΛΕΙΟ, θα δημιουργείται κάθε έτος λίστα προτεραιότητας για τα παιδιά των εργαζομένων που έχουν κάνει αίτηση εγγραφής.
  - Η προτεραιότητα θα αποφασίζεται με ένα σύστημα πόντων προσθέτοντας δύο παράγοντες:
    - Την τάξη του μαθητή που επιθυμεί να εγγραφεί στο σχολείο, όπου κάθε τάξη θα προσμετράται με τον αριθμό της, δηλαδή η 6<sup>η</sup> τάξη ισούται με 6 πόντους. Ειδική περίπτωση: Οι τάξεις Νηπιαγωγείο (Κ) και 1<sup>η</sup> μετράνε ως 1 πόντος.
    - Τα ημερολογιακά έτη απασχόλησης στο ACS, μετρημένα από την ημερομηνία της πρώτης πρόσληψης.

2. Η τάξη θα προστίθεται στα έτη απασχόλησης στο σχολείο και τα παιδιά με τις μεγαλύτερες τιμές θα έχουν προτεραιότητα για να εγγραφούν δωρεάν στο σχολείο.
3. Στην περίπτωση που δύο ή περισσότερα παιδιά εργαζομένων έχουν τους ίδιους πόντους, η απόφαση για το συγκεκριμένο έτος θα λαμβάνεται με κλήρωση. Ο υπάλληλος του οποίου το παιδί δεν θα κληρωθεί μπορεί να κάνει αίτηση πάλι για το επόμενο έτος.
4. Οι εργαζόμενοι οι οποίοι έχουν κάνει αίτηση για δωρεάν φοίτηση παιδιού θα λαμβάνουν γραπτή απάντηση από το Γραφείο Ανθρώπινου Δυναμικού μέχρι την 1<sup>η</sup> Μαΐου.

Το πλαίσιο των διαδικασιών για τη λήψη των αποφάσεων όσον αφορά τις αιτήσεις για δωρεάν φοίτηση αναγράφεται στο Παράρτημα Α συνημμένο σε αυτό το έγγραφο. Το πλαίσιο για την εφαρμογή ειδικά για το έτος 2011-2012: Παράρτημα Β.

#### **ΑΡΘΡΟ 8: Αυθεντικά και Υβριδικά μαθήματα**

§ 1. Κάθε εκπαιδευτικός που έχει πάρει έγκριση να σχεδιάσει, να «δημοσιεύσει» και να διδάξει ένα Αυθεντικό ή Υβριδικό μάθημα ηλεκτρονικά στην ψηφιακή πλατφόρμα Moodle, θα έχει την επιλογή να αμειφτεί με αφαίρεση του 20% του διδασκαλικού φόρτου ή με επίδομα €3,500 για το πρώτο έτος, κατόπιν συμφωνίας του εργαζόμενου με τη διοίκηση.

§ 2. Το δεύτερο έτος, θα δοθεί επίδομα €2,000 για την περαιτέρω βελτίωση του μαθήματος.

§ 3. Το τρίτο έτος θα δοθεί επίδομα €1,000.

#### **ΑΡΘΡΟ 9: Αποζημίωση Άδειας Μητρότητας**

Οι εκπαιδευτικοί που είναι ασφαλισμένοι στο ΙΚΑ θα λαμβάνουν την αποζημίωση άδειας μητρότητας από το ΙΚΑ. Οι εκπαιδευτικοί που είναι ασφαλισμένοι στο FICA θα λαμβάνουν την αποζημίωση άδειας μητρότητας σύμφωνα με την παράγραφο 263 του CFA.

#### **ΑΡΘΡΟ 10: Ειδικές περιπτώσεις επιδόματος**

Στην περίπτωση που ο μέσος όρος των εγγεγραμμένων στις Σχολές μαθητών του Α ΔΙΜΗΝΟΥ (15 Οκτωβρίου) και του Γ ΔΙΜΗΝΟΥ (15 Φεβρουαρίου) οι οποίοι καταβάλλουν δίδακτρα (paying students) ανέλθει στους 800, όλοι οι εργαζόμενοι θα λάβουν επίδομα. Το επίδομα θα αποδοθεί με την μισθοδοσία Μαρτίου του 2012.

Το παρόν άρθρο θα ισχύει και για το έτος 2012-2013 και ο αριθμός στον οποίον θα πρέπει να ανέλθουν οι μαθητές οι οποίοι καταβάλλουν δίδακτρα (paying students) θα συμφωνηθεί από κοινού σε παράρτημα που θα προσαρτηθεί στην παρούσα συμφωνία πριν την 1 Μαρτίου 2012.

#### **ΑΡΘΡΟ 11: Διατήρηση διατάξεων**

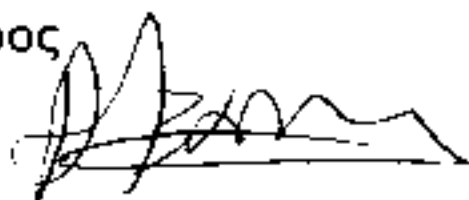
Κάθε διάταξη προηγούμενης Συλλογική Σύμβασης ή Διαιτητικής Απόφασης, διμερούς συμφωνίας ή άλλης συλλογικής ρύθμισης για τους όρους αμοιβής και εργασίας των υπαγομένων στην παρούσα, όσο δεν θίγεται και δεν μεταβάλλεται από την παρούσα εξακολουθεί να ισχύει.

Τυχόν ευνοϊκότερες ρυθμίσεις που προβλέπονται από νόμους, Προεδρικά διατάγματα, υπουργικές αποφάσεις, έθιμο, πρακτικά συμφωνίας ή ατομικές συμβάσεις εργασίας, επιχειρησιακή συνήθεια κ.λ.π. εξακολουθούν να ισχύουν.

#### **ΤΑ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ**

Για την Ομοσπονδία


1. ΒΑΓΓΕΛΑΤΟΣ ΑΝΔΡΕΑΣ  
Πρόεδρος



2. ΑΝΑΓΝΩΣΤΟΠΟΥΛΟΥ ΒΑΣΙΛΙΚΗ  
Γεν. Γραμματέας


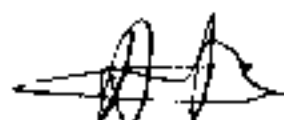
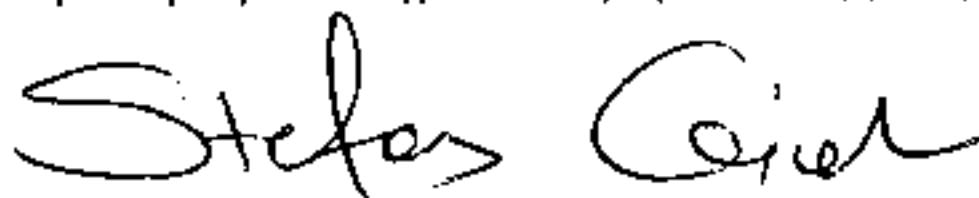
Για τις Σχολές

1. ΣΤΕΡΓΙΔΗΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ  
Πρόεδρος του Διοικητικού Συμβουλίου

2. ΣΤΕΦΑΝΟΣ ΠΑΛΑΜΑΣ  
Πρόεδρος των Σχολών Αμερικανικής Παροικίας Αθηνών

COLLECTIVE LABOR AGREEMENT 2011 - 2013

**Παράρτημα Α Άρθρο 7: Δωρεάν Εκπαίδευση για τα Παιδιά των Εργαζομένων**

Πλαίσιο των διαδικασιών για τη λήψη αποφάσεων όσον αφορά τις αιτήσεις για δωρεάν φοίτηση

- §1. Ένας εκπρόσωπος της Διοίκησης και ένας εκπρόσωπος της Ομοσπονδίας θα συναντιούνται μετά την 1<sup>η</sup> Απριλίου για να αποφασίσουν
- α. τον καθαρό αριθμό παιδιών εργαζομένων που φοιτούν δωρεάν στο σχολείο
  - β. τον επιτρεπτό αριθμό παιδιών που δικαιούνται δωρεάν εκπαίδευση στο σχολείο
  - γ. τον αριθμό των διαθέσιμων θέσεων δωρεάν φοίτησης
  - δ. τη σειρά προτεραιότητας των αιτούντων
- §2. Ένας εκπρόσωπος της Διοίκησης και ένας εκπρόσωπος της Ομοσπονδίας θα συμφωνούν για το ποιοι αιτούντες θα ειδοποιούνται να εγγραφούν για τον επόμενο Σεπτέμβριο και θα τους ενημερώνουν γραπτώς μέχρι την 1<sup>η</sup> Μαΐου.

**Παράρτημα Β Άρθρο 7: Δωρεάν Εκπαίδευση για τα Παιδιά των Εργαζομένων**

Πλαίσιο για την εφαρμογή ειδικά για το έτος 2011-2012 (πρώτη εφαρμογή)

- §1. Οι εργαζόμενοι που θέλουν να γράψουν το παιδί τους στο σχολείο για πρώτη φορά θα καταθέσουν αίτηση στο Γραφείο Ανθρώπινου Δυναμικού μέχρι τις 1<sup>η</sup> Μαΐου 2011.
- §3. Οι εργαζόμενοι που έχουν κάνει αίτηση για δωρεάν φοίτηση στο σχολείο θα λάβουν γραπτή απάντηση από τη Διοίκηση μέχρι τις 15 Μαΐου 2011.

**COLLECTIVE LABOR AGREEMENT  
REGARDING THE TERMS OF PAYMENT AND EMPLOYMENT OF THE EMPLOYEES OF THE  
AMERICAN COMMUNITY SCHOOLS OF ATHENS**

**Today, APRIL 14, 2011, in Halandri Attikis between:**

1. The foreign educational association under the name **American Community Schools of Athens**, incorporated in the State of Delaware of the United States of America and maintaining an educational facility in Halandri Attikis (129 Agias Paraskevis Street), legally represented, and
2. The **Federation of Employees of the American Community Schools of Athens (OM.E.Σ.A.Π.A)**, legally represented

***the following have been agreed:***

**Article 1: Scope**

The present agreement applies to all employees of the American Community Schools of Athens.

**Article 2: Effect Period**

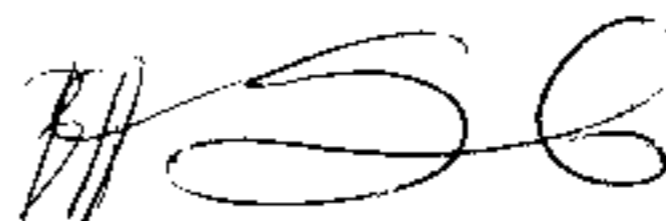
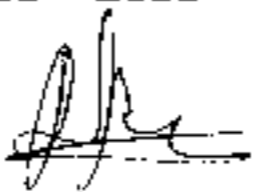
The effect of the present agreement shall commence on 01.09.2011 and shall end on 31.08.2013.

**Article 3: Faculty Salary Scales**

- §1. For faculty employed by ACS at the signing of this agreement, the faculty salary scale for the school year 2010-2011 will be in effect.
- §2. For faculty who are beginning their first teaching contract at ACS, hired to begin 1 September 2011 and after, the faculty salary scale is modified as follows:
- a. The first column, BA degree, will remain the same in both faculty salary scales, as it is in the 2010-2011 faculty salary scale.
  - b. The second column, MA degree, will be 2000 Euro more than the BA column at each step;
  - c. The third column, MA + 30, will be 3000 Euro more than the BA column at each step;
  - d. The fourth column, PhD, will be 5000 Euro more than the BA column at each step;
  - e. All columns end at the 14<sup>th</sup> step.
- §3. Non-ACS years of experience will be counted as follows:
- a. one to two non-ACS years will be counted as one year of experience on the ACS salary scale;
  - b. three to four non-ACS years counted as two ACS years;
  - c. five to eight non-ACS years counted as three ACS years;
  - d. nine and above non-ACS years will be counted as four ACS years.
  - e. No more than four ACS years will be awarded for non-ACS experience.

**Article 4: Teaching Time**

- §1. The respective faculty salary scales in Article 3 above correspond to full-time teaching contracts as outlined in the Collective Faculty Agreement Section 232 for all faculty; namely, 25 fifty-minute teaching hours, i.e. 1250 minutes, per week.
- §2. Teachers appointed under Law 682 who may teach less time than the CFA-defined 25 teaching hours per week will be paid a prorated salary based on the percentage of the faculty salary scale that corresponds to the percentage of CFA teaching hours.
- §3. In the event that the Law 682 teacher teaches more hours than those specified in his/her appointment document (dioristirio), the teacher will receive the prorated salary based on the same faculty salary scale.



§4. With the provisions of this article those hired under Law 682 will be fully aligned with the Institutional Contract to which all employees are subject.

#### **Article 5: Teaching Load**

§1. Continuing faculty who have qualified for CLA 2002 Article 13 up to Aug 31, 2011 will continue as specified by Article 13.

§2. As of September 1, 2011, faculty with twenty-seven or more years of employment will be designated Article 13. In order to be eligible, the teacher must have completed twenty years full-time equivalent (FTE) at ACS Athens.

The years of employment will then be calculated as follows:

each FTE year at ACS = 1.0  
each FTE non-ACS year = 0.5

§3. Non-ACS years will be verified and counted by the same criteria that are used for placement on the 2010-2011 salary scale. This article applies to all faculty, including those appointed under Law 682.

#### **Article 6: Department Head and Seniority Stipend**

§ 1. Faculty who are appointed to Department Head according to Article 10 of the 39/2005 Arbitration Decision will have the option, depending on course availability and the administration's and employee's approval, to teach an extra yearly course, taking under consideration the conditions and terms of article 232 of the CFA regarding the maximum amount of teaching preparation time. The yearly compensation for the additional work is the amount of €3,500.00 and will be adjusted yearly according to the agreed base salary increase rate.

§ 2. Faculty designated Article 13 by CLA 2002 or by Article 5 of this agreement will have the option to teach an extra yearly course as defined in CLA 2008 Article 8 Faculty "Seniority Stipend". The yearly compensation for the additional work is the amount of €3,500.00 and will be adjusted yearly according to the agreed base salary increase rate.

#### **Article 7: Tuition-Waiver for ACS Employee Children**

§1. Tuition waiver for employee children (CFA 200 and Staff Working Regulations Article 48) does not apply to Pre-JK tuition and registration.

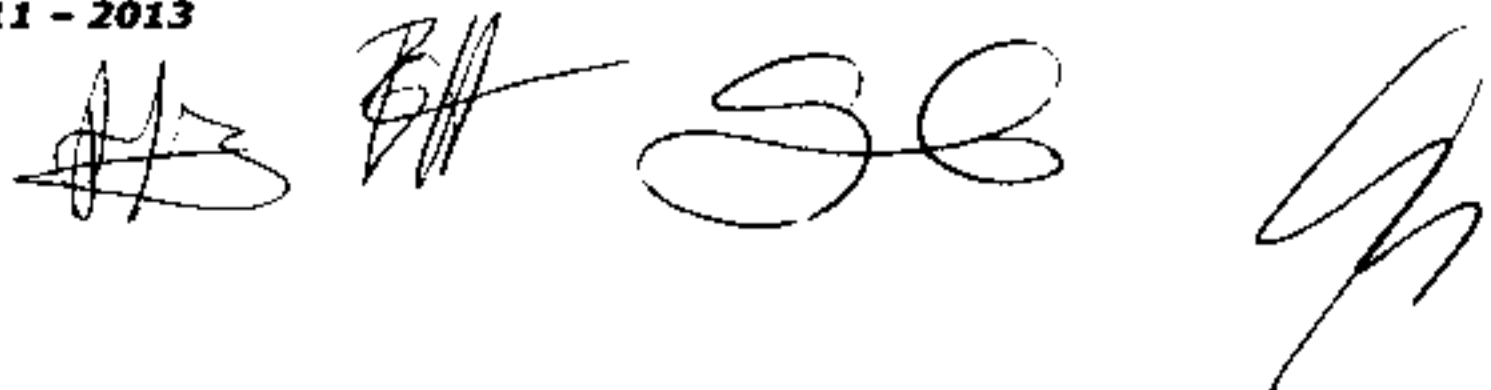
§2. Article 4 of the 39/2005 Arbitration Decision is revoked, namely, day-care fee waiver will no longer be in effect.

§3. Employee children who have registered and will register with tuition waiver will continue with tuition waiver until graduation.

§4. After September 1, 2011, K-12 employee children with tuition waiver will not exceed 5% of tuition-paying students, to be determined as follows:

- a. Children of administrators and children of U.S.-hired teachers are not subject to or counted in the 5% figure.
- b. Employees who wish to register their child at ACS for the first time will submit an application to Administration by April 1 for the following September.
- c. To determine if there will be tuition-waiver openings for the following academic year, from the *TOTAL NUMBER OF TUITION-WAIVER STUDENTS* on the March 15 Enrollment Report, subtract the following, in this order:
  - i. the number of administrator children
  - ii. the number of U.S.-hired teacher children
  - iii. the number of tuition-waiver graduating seniors
  - iv. the number of tuition-waiver JK children, who pay daycare

The result will be called the **NET NUMBER OF TUITION-WAIVER STUDENTS**



The **TOTAL NUMBER OF TUITION-PAYING STUDENTS** on the March 15 Enrollment Report will be multiplied by 0.05. The result, rounded to the nearest integer, will be the **ALLOWED NUMBER OF TUITION-WAIVER STUDENTS**.

- d. The **NET NUMBER OF TUITION-WAIVER STUDENTS** will be compared to the **ALLOWED NUMBER OF TUITION-WAIVER STUDENTS**.
- e. If the NET NUMBER OF TUITION-WAIVER STUDENTS already enrolled is *greater than* the ALLOWED NUMBER OF TUITION-WAIVER STUDENTS, no tuition-waiver openings will be available for the following September.
- f. If the NET NUMBER is *less than* the ALLOWED NUMBER of tuition-waiver students, a priority list of the employee children who have applied will be created each year, and employee children will register for the openings by priority on the list.
  1. Priority will be determined by a point system adding two factors:
    - i. The grade level of the entering student, where each grade will be counted as its number, i.e. grade 6 gives six points; Special case: K and grade 1 will each be counted as 1 point.
    - ii. The calendar years of employment at ACS Athens, counted from date of first hiring.
  2. The grade level will be added to the years of employment and the higher values will have priority to register for the allowed number of tuition waiver openings.
  3. In the case that two or more employee children have the same points, the decision will be by lottery for that year. The employee who cannot register with tuition-waiver in one year may apply again the following year.
  4. The employees who have applied for a tuition waiver position will receive a written reply from the Administration by May 1.

*Guidelines governing the procedures for determination of tuition-waiver registrations will be found in Appendix A attached to this document. Guidelines for implementation specific to 2011-2012: Appendix B.*

### **Article 8: Authentic and Hybrid Courses**

- §1. Every faculty member who has the approval to design and populate a Moodle Shell to teach an authentic or hybrid course will have the option to receive either 20% release time or a €3,500.00 stipend during the first year, based on agreement of the teacher with the administration.
- §2. During the second year of teaching the course, a €2,000.00 stipend will be given to further improve the course.
- §3. During the third year of teaching the course, a €1,000.00 stipend will be given.

### **Article 9: Maternity Leave Reimbursement**

Faculty members subject to IKA will receive maternity leave reimbursement through IKA.  
Faculty members subject to FICA will receive maternity leave benefits under Section 263 of the CFA.

### **Article 10: Stipend**

In the event that the average number of registered paying students enrolled on October 15, 2011 and February 15, 2012 reaches the number of 800, an appreciation stipend will be distributed to all employees. The stipend will be payable on March 15, 2012.

This article will be applied in 2012-2013 and the target enrollment number for payment of the stipend will be mutually determined in an addendum to this agreement before March 1, 2012.





## Article 11: Maintaining of provisions

Provisions of former Collective Labor Agreements or Arbitration Decisions, bilateral agreements or other collective arrangements regarding the terms of payment and employment of the employees covered by the present agreement shall continue to be in effect as long as they are not changed or mentioned by the present agreement.

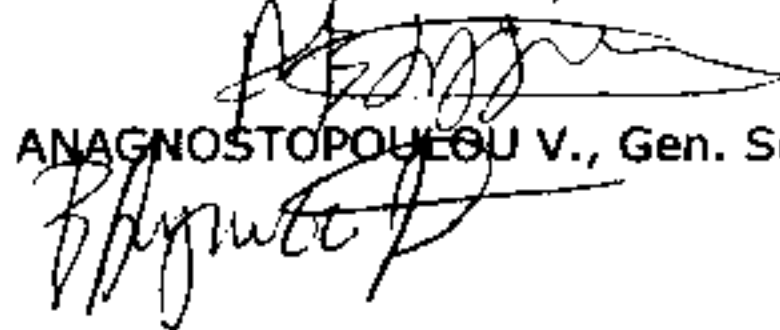
In the case of favorable arrangements provided by law, Presidential decrees, ministerial decisions, custom, individual employment contracts, business practices, etc. shall still be in force.

### THE CONTRACTING PARTIES

#### For the Federation

VAGELATOS ANDREAS, President

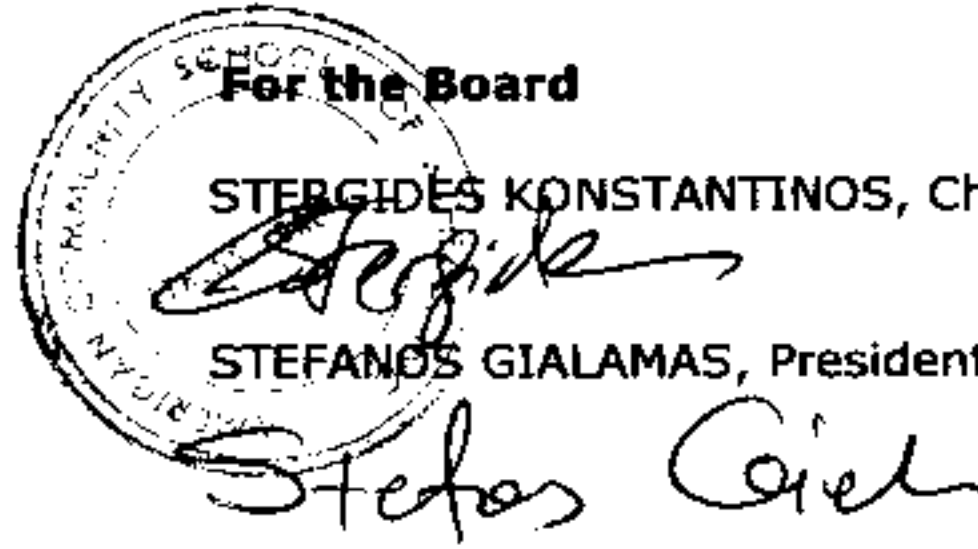
ANAGNOSTOPOULOU V., Gen. Sec.



#### For the Board

STERGIDES KONSTANTINOS, Chairman

STEFANOS GIALAMAS, President of ACS Athens



### COLLECTIVE LABOR AGREEMENT 2011 - 2013

#### Appendix A Article 7: Tuition-Waiver for ACS Employee Children

##### Guidelines governing the procedures for determination of tuition-waiver registrations

- §1. A representative from the Administration and a representative from the Federation will meet after April 1 to determine
- net number of tuition-waiver students
  - allowed number of tuition-waiver students
  - number of tuition-waiver openings available
  - priority sequence of applicants
- §2. A representative from the Administration and a representative from the Federation will agree which applicants will be notified to register for the following September and will notify them in writing by May 1.

#### Appendix B Article 7: Tuition-Waiver for ACS Employee Children

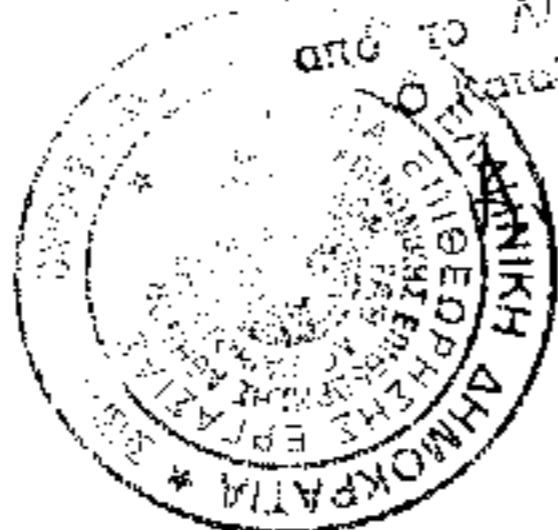
##### Guidelines for implementation specific to 2011-2012 (first implementation)

- §1. Employees who wish to register their child at ACS in grades K-12 for the first time will submit an application to Human Resources Office by May 1, 2011.
- §2. The employees who have applied for a tuition-waiver opening will receive a written reply from the Administration by May 15, 2011.



Η παρούσα...  
ΕΣΟΥΧΙΣΤΕ...  
15/4/11

ΕΠΕ ΟΜΟΓΕΝΕΙΑΣ Βαλκάνων  
2049859  
Αφ. Γεωργίου  
28/2/2002



238  
ΑΡΧ. Γεωργίου